

INFORME FINAL DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE “ELABORACIÓN DE PROGRAMAS DE RADIO SOBRE LENGUA, LITERATURA Y CULTURA ESPAÑOLAS”

Directora del proyecto: Susana Azpiazu Torres (Dpto. Lengua Española)

El proyecto de innovación docente que hemos desarrollado en el presente curso es la continuación de otro que se llevó a cabo en el curso 2012-13, titulado “Difusión de normas de corrección del español a través de Radio Universidad” (iD2012/302). En aquella ocasión, el proyecto se llevó a cabo con alumnos de las asignaturas *El español correcto* y *Elaboración de textos científicos en español*, impartidas por la profesora Azpiazu en la Facultad de Filología, y se elaboraron 7 programas sobre la norma del español que se insertaban semanalmente en una sección creada para este fin en *Radio USAL*, con el nombre de *Sin falta*.

Esta vez el proyecto se ha integrado en un programa de radio regular, que dura todo el curso (de octubre a junio), se emite en directo todos los lunes a las 12.45 y forma parte de la sección *Babel de Lenguas* de Radio USAL. Se trata del *Babel de lenguas castellano*, dirigido por la prof. Azpiazu desde el curso 2013-14 y dedicado a cuestiones no solo de lengua, sino también de literatura y cultura españolas¹. La dinámica de actuación con los alumnos ha sido similar a la que se llevó a cabo hace dos años: se intenta captar alumnos de distintas asignaturas impartidas por la profesora (este año han sido *Lengua Española – Grupo 1* y *Elaboración de textos científicos*), se les ofrece la oportunidad de elegir un tema de norma gramatical, literatura o cultura que sea de su preferencia y se elabora conjuntamente una batería de preguntas (si el programa va a tener el formato de una entrevista) o un texto escrito (si va a ser un programa más discursivo). Se intenta también que los alumnos busquen información del tema por su cuenta o audios que puedan editarse e incorporarse a modo de ejemplos en el programa. Posteriormente, se queda con los alumnos para ensayar al menos una vez el programa y se graba luego con ellos en la sede de la radio, bien en directo, bien en diferido (esto último en el caso de que los alumnos, por razón de horarios, no pudieran grabar el programa en directo).

Los alumnos que han colaborado en esta ocasión en el programa son los siguientes (se añade el enlace correspondiente al podcast de Radio Universidad en el que puede escucharse el programa en cuestión):

- **Carlos Franco García**, D.N.I. 76260337-L. Programa del día 27 de octubre de 2014: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2013/11/Babel-Castellano-02_27-10-2014.mp3, sobre el uso de la letra x en español.
- **Ana Esteban González**, D.N.I. 44917741-Y y **Vicente Vivas González**, D.N.I. 76033576-S. Programa del día 17 de noviembre de 2014: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2013/11/Babel-Castellano-05_17-11-2014.mp3, sobre las diferencias dialectales entre Castilla y Extremadura, y programa del 15 de

¹ Todos los programas pueden escucharse en la web de Radio USAL: <http://radio.usal.es/programa/babel-espanol/>

- diciembre de 2014: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2013/11/Babel-Castellano-08_15-12-2014.mp3, sobre el castúo o dialecto extremeño.
- **Oleg Sergeev**, N.I.E. X8237062-A. Programa del día 16 de marzo de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-17_16-03-2015.mp3; programa del 20 de abril de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-19_20-04-2015.mp3, ambos sobre las conexiones lingüísticas, culturales y económicas entre Rusia y España, y programa del 25 de mayo de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-Castellano-24_25-05-2015.mp3, sobre las dificultades de los hablantes rusos con el español.
 - **Carmen González Gómez**, D.N.I. 44434245-Q. Programa del 23 de marzo de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-18_23-03-2015.mp3, sobre el mal uso de los latinismos en español, y programa del 22 de junio de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-28_22-06-2015.mp3, sobre la recepción de Ángel González a través de Luis García Montero.
 - **Álvaro Villamor Augusta**, D.N.I. 70899433-R. Programa del 27 de abril de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-20_-27-04-2015.mp3, sobre el lenguaje en los blogs.
 - **Marta Mansanet Rodríguez**, D.N.I. 53738118-K. Programa del 4 de mayo de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-21_04-05-2015.mp3, sobre la segunda parte de El Quijote.

Además de estos alumnos de Grado en enseñanzas regladas, elaboramos dos programas de radio con cuatro estudiantes extranjeras del programa concertado con la Universidad James Madison (EEUU), dentro del curso *Comunicación oral y escrita*. En estos programas dimos la oportunidad a las estudiantes de que practicaran algunos de los exponentes lingüísticos enseñados en clase y contaran su experiencia personal y académica en Salamanca. Se trata de:

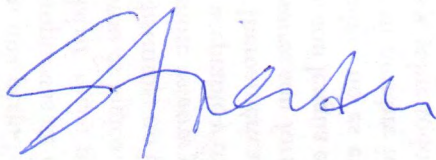
- **Andrea Babin y Allison Zeppuhar**. Programa del día 2 de marzo de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-Castellano-15_02-03-2015.mp3
- **Johanna Madero y Jody Kim**. Programa del 9 de marzo de 2015: http://radio.usal.es/wp-content/uploads/2015/02/Babel-castellano-16_09-03-2015.mp3

En definitiva, el proyecto se desarrolló según los cauces previstos, hubo bastante participación de los alumnos, todos expresaron su voluntad de repetir la experiencia (aunque no en todos los casos se pudo lograr, por cuestiones de calendario) y se alcanzaron los objetivos propuestos, que fueron:

- mejorar la asimilación de algunos de los contenidos lingüísticos explicados en el aula;
- concienciar a los alumnos de las peculiaridades lingüísticas del idioma y de los procesos que se siguen para su normativización, así como de la importancia de difundir estas normas;
- despertar su interés por cuestiones de lengua española y literatura en español;

- mejorar el dominio de la lengua, tanto en el registro hablado como en el escrito, de los participantes en la actividad y de los oyentes del programa.

En Salamanca, a 30 de junio de 2015.



Fdo. Susana Azpiazu Torres